

AP® SPANISH LANGUAGE (Form B) — 2011 PRESENTATIONAL SPEAKING SCORING GUIDELINES

SCORE	DESCRIPTION	TASK COMPLETION	TOPIC DEVELOPMENT	LANGUAGE USE
5 Demonstrates excellence	HIGH A speech sample that <i>demonstrates excellence</i> in Presentational Speaking accomplishes the following:	- Fully addresses and completes the task. - Refers to and integrates well both sources into the oral presentation.	- Treatment of the topic is relevant and thorough. - Response is very well organized and cohesive. - All or almost all information is accurate. - Comparison and contrast of information significantly outweighs summary or mere quotations. - Accurate social and/or cultural references included.	- Use and control of complex structures; very few errors, with no patterns. - Rich vocabulary used with precision. - High level of fluency. - Excellent pronunciation. - Register is highly appropriate.
4 Demonstrates command	MID–HIGH A speech sample that <i>demonstrates command</i> in Presentational Speaking accomplishes the following:	- Appropriately addresses and completes the task. - Refers to and integrates both sources into the oral presentation.	- Treatment of the topic is relevant and well developed. - Response is well organized and generally cohesive. - Information is generally accurate. - Comparison and contrast of information outweighs summary or mere quotations. - Generally accurate social and/or cultural references included.	- Use of complex structures, but may contain more than a few errors. - Very good vocabulary. - Very good fluency. - Very good pronunciation. - Register is appropriate.
3 Demonstrates competence	MID A speech sample that <i>demonstrates competence</i> in Presentational Speaking accomplishes the following:	- Addresses and completes the task. - Integrates one of the sources into the oral presentation, with some or little reference to the other source.	- Treatment of the topic is relevant. - Response is organized, with adequate cohesiveness. - Information is generally accurate, although there may be some inaccuracy or lack of precision. - Summary or mere quotations of information may outweigh comparison and contrast. - Generally appropriate social and/or cultural references included.	- Control of simple structures, with few errors; may use complex structures with little or no control. - Good range of vocabulary, but may have occasional interference from another language. - Good fluency with occasional hesitance; some successful self-correction. - Good pronunciation. - Register is generally appropriate.
2 Suggests lack of competence	MID–LOW A speech sample that <i>suggests lack of competence</i> in Presentational Speaking can be described as the following:	- Partially addresses and/or partially completes the task. - May refer to only one of the sources in the oral presentation.	- Treatment of the topic may be somewhat irrelevant. - Response may have inadequate organization/cohesiveness. - Information may be limited or inaccurate. - There is little comparison and contrast of information. - Inaccurate social and/or cultural references may be included.	- Limited control of simple structures, with errors. - Narrow range of vocabulary; frequent interference from another language may occur. - Labored expression; minimal fluency. - Fair pronunciation, which may affect comprehension. - Register may be inappropriate.
1 Demonstrates lack of competence	LOW A speech sample that <i>demonstrates lack of competence</i> in Presentational Speaking can be described as the following:	- Does not complete the task. - Refers poorly to only one of the sources in the oral presentation.	- Treatment of the topic is somewhat irrelevant. - Response may not be cohesive or may be disorganized. - Information is very limited and mainly inaccurate. - There may be no comparison and contrast of information. - Inaccurate social and/or cultural references included.	- Frequent errors in use of structures. - Few vocabulary resources; constant interference from another language. - Little to no fluency. - Poor pronunciation impedes comprehension. - Minimal to no attention to register.
0	A speech sample that receives this score does not provide evidence of sufficient language to merit a score of 1, or it is a restatement of the topic or the information in the sources.			
—	A speech sample that receives this score is blank (the microphone is on and there is no response), off task, completely irrelevant to the topic, or spoken in a language other than Spanish.			

AP[®] SPANISH LANGUAGE
2011 SCORING COMMENTARY (Form B)

Presentational Speaking — Oral Presentation

Note: Students' responses are quoted verbatim and may contain grammatical errors. In the transcripts of students' speech quoted in the commentaries, a three-dot ellipsis indicates that the sample has been excerpted. Two dots indicate that the student paused while speaking.

Sample: PS-A

Score: 5

Transcript of Student's Response

Entonces .. hay dos experiencias. Una recorrida por Daisuke Nakaneshi que recorrió cinco continentes y ciento treinta países. En él fue en bicicleta por muchos de los continentes y también en avión y .. coche. Ha tenido muchas experiencias en diferentes países y eso es un contraste con la siguiente fuente, que es de una checa que va al Camino de Santiago. Su razón es para hacer una guía pa .. para los peregrinos cuando van vayan al Camino de Santiago. Pero cuando se da cuenta que bonito es .. ella tiene que hacer el Camino de Santiago a pie. Entonces ella va y camina el Camino de Santiago dos veces. Que es, para los que no saben, el Camino de Santiago es un camino situado en el norte de España que se recorre los peregrinos de todo el mundo hasta llegar a Santiago de Compostela. Me parece que los dos han tenido experiencias por los dos viajes que hicieron. En .. la primera fuente él viajó por más países, entonces pudo conocer más culturas, más que ella, solamente ha ido por el Camino de Santiago pero igual ha aprendido un montón de la cultura .. y .. muchas cosas. Entonces me parece que los dos han podido experimentar dos diferentes experiencias, uno más global y una más .. um .. local y solamente un viaje pero igual .. ha podido aprender mucho.

Commentary

This response demonstrates excellence in presentational speaking. The student fully addresses and completes the task and refers to and integrates both sources well while adding social and cultural references: “*Me parece que los dos han tenido experiencias por los dos viajes que hicieron. En la primera fuente él viajó por más países, entonces pudo conocer más culturas, más que ella, solamente ha ido por el Camino de Santiago pero igual ha aprendido un montón de la cultura y muchas cosas.*” The rich vocabulary and excellent pronunciation complement the well-organized and cohesive response: “*Entonces ella va y camina el Camino de Santiago dos veces. Que es, para los que no saben, el Camino de Santiago es un camino situado en el norte de España que se recorre los peregrinos de todo el mundo hasta llegar a Santiago de Compostela.*” The student uses and controls complex structures: “*Ha tenido muchas experiencias en diferentes países y eso es un contraste con la siguiente fuente, que es de una checa que va al Camino de Santiago. Su razón es para hacer una guía ... para los peregrinos cuando van vayan al Camino de Santiago. Pero cuando se da cuenta que bonito ... ella tiene que hacer el Camino de Santiago a pie.*”

AP® SPANISH LANGUAGE
2011 SCORING COMMENTARY (Form B)

Presentational Speaking — Oral Presentation (continued)

Sample: PS-B

Score: 3

Transcript of Student's Response

Hola clase .. hay hablaramos sobre dos aventuras diferentes. .. Fuente número uno hablaba sobre un hombre .. es de Japón. El es un atlético muy talentoso porque él.. es muy activo. .. Ah .. El tuvo muchos viajes en bicicleta, hay visitado muchos países con su bicicleta como Estados Unidos, África, Europa y muchas países más. .. Cuando él estaba visitando el mundo, él escribo en su diario sobre tus aventuras. .. Este es similar de la persona en fuente número dos. .. Ella .. um .. viajar .. viaje .. um .. en muchos países también y ella escribió muchos libros sobre tus experiencias con fotos, información, se llama el Camino de Santiago. .. Es similar porque el dos personas .. tuve .. es .. aventuras y escribí .. escriben .. escribieron sobre estos .. um .. en conclusión .. um .. los dos era similares y dif .. semejanzas y diferencias sobre tus aventuras. .. Un con un bicicleta y en otro con sus país .. países .. pero los dos .. um .. ten .. tienen ah .. sus aventuras en libros o diarias .. y los dos son muy influencias de la otras personas y las culturas de los países que ellos visitando .. y .. ah .. es bueno que .. um .. ella ..

Commentary

This response demonstrates competence. The student addresses and completes the task, integrating both sources into the oral presentation: “Fuente número uno hablaba sobre un hombre es de Japón”; “Este es similar de la persona en fuente número dos.” The treatment of the topic is relevant, and the information is generally accurate. The student compares and contrasts the information: “Es similar porque el dos personas.” The pronunciation is good, but the language is weak. There is limited control of simple structures, with errors: “tuve aventuras y escribí .. escriben .. escribieron sobre estos en conclusión los dos era similares y dif semejanzas y diferencias sobre tus aventuras.”

Sample: PS-C

Score: 1

Transcript of Student's Response

En los dos .. um .. cuentas hay muchas semejantes y diferencias pero .. los dos son cuentas bienes. En la cuenta de Naka, Nakanishi .. ah .. Nakanishi tomó .. tomó una bicicleta .. en todo del mundo a todo de los continentes y a muchas países y .. la .. el viaje hace once años y .. ah .. Nakanishi dice que las .. la .. más valioso que he ganado durante mi viaje son los amigos que he hecho en todo el mundo .. y .. Naka .. Nakanishi ha realizado que los amigos son muy importante .. importantes y es .. pecial porque tie .. tiene amigos en todo el mundo y en la .. el cuento de Santiago, Santiago fue caminando en muchas lugares y .. Santiago fue una .. una libro .. um .. una libro escribo por una mujer y des .. des .. aunque Santiago también .. haz .. haz .. hago muchos .. muchas .. muchos amigos en el mundo y .. um .. san .. pero Santiago es diferente porque Santiague .. Santiago sacó fotos en sus lugares .. y sí ..

Commentary

This response demonstrates lack of competence in presentational speaking. The student does not complete the task, referring poorly to only one source. The response is not cohesive. The information on the second source is completely inaccurate: “el cuento de Santiago, Santiago fue caminando en muchas lugares”; “Santiago también ... hago ... muchos amigos en el mundo ... pero Santiago es diferente porque ... Santiago sacó fotos en sus lugares y sí.” There are frequent errors in simple structures, and the vocabulary range is narrow: “Santiago fue ... una libro escribo por una mujer y des ... aunque.” There is hesitation, little fluency and interference from another language: “los dos son cuentas bienes”; “Nakanishi ha realizado que los amigos son muy ... importantes.”